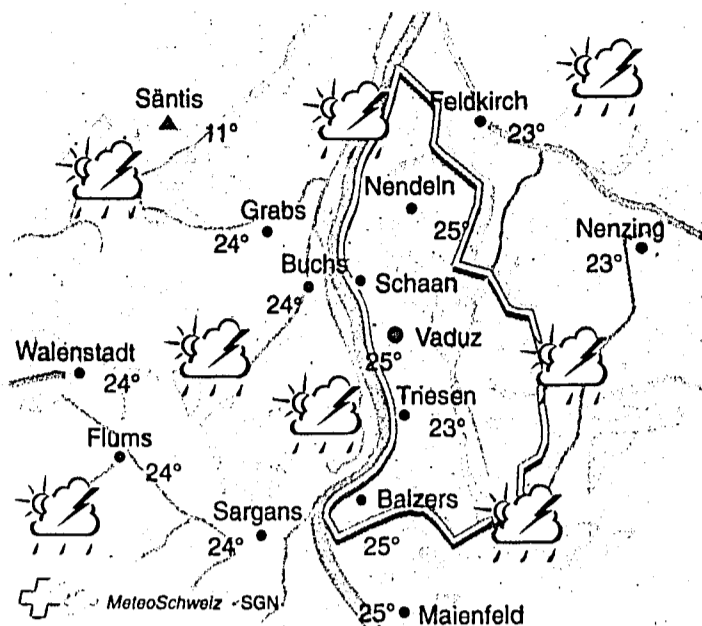


# Veränderlich, gelegentliche Schauer

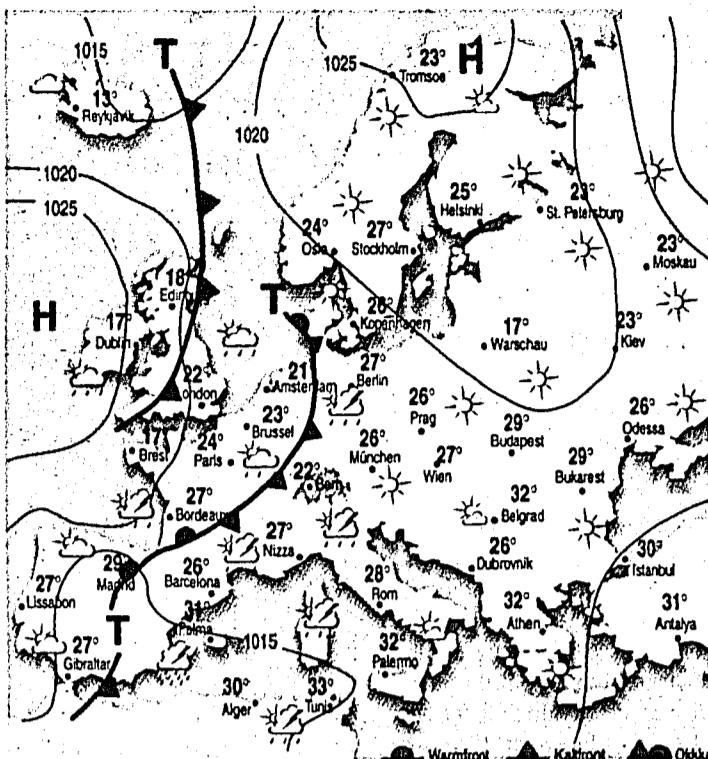


### Prognosen

Bei veränderlicher Bewölkung zeitweise sonnige Abschnitte. Gelegentlich Regenschauer, zum Teil auch Gewitter, in den Bergen zahlreicher als im Flachland. In den Bergen schwacher Südwestwind. In Gewitternähe lokale Sturmböen möglich.

### Voraussichten

Am Sonntag und Montag weiterhin wechselhaftes Wetter. Wiederholt Regenschauer oder Gewitter, besonders in den Alpen und im Süden. Im Norden zwischendurch auch grössere Aufhellungen. Dienstag und Mittwoch: Wahrscheinlich oft bewölkt, zum Teil etwas Regen.

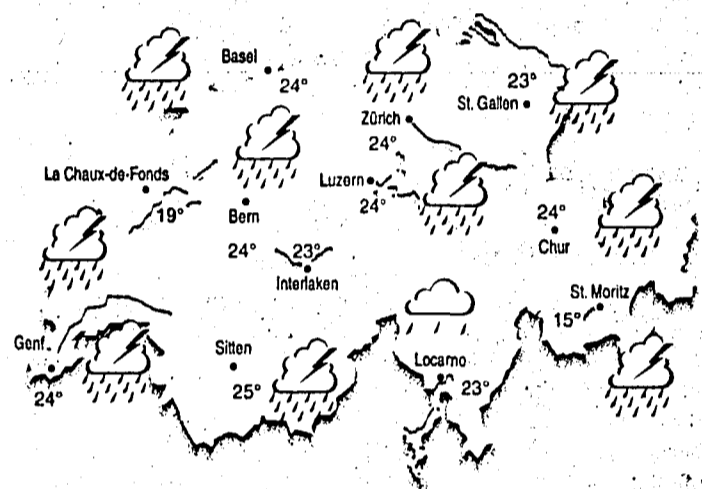


### IMPRESSUM

Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.  
 Geschäftsleitung Verlag: Dani Sigel, Martin Frommelt.  
 Chefredaktor: Martin Frommelt  
 Stv. Chefredaktor: Manfred Öhri (Redaktion)  
 Produktions- und EDV-Leiter: Markus Marxer  
 Redaktion: Politik: Martin Frommelt, Doris Meier, Manfred Öhri.  
 Land und Leute: Coni Hofer, Manuela Schädler.  
 Wirtschaft: Wolfgang Zechner  
 Kultur: Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter).  
 Sport: Robert Brüstle, Stefan Lehner, Robert Nutt, Heinz Zöschbauer.  
 Technischer Redaktionsdienst: Chrsi Kindle, Walter Nigg.  
 Fotojournalist: Paul Trummer.  
 Beilagen: Mario Heeb.  
 E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li  
 Redaktionssekretariat: Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61).  
 Desktop Publishing: Fritz Gauer, Markus Marxer, Klaus Tement, Judith Walser.  
 Verkaufsleitung: Manfred Bildstein  
 Marketing/Verkauf: Silvio Bühler, Michèle Ehlers, Gaby Schädler.  
 Österreich: Johannes Nachbauer  
 Inseratenannahme/Empfang: Judith Hoop, Natalie Schädler; Tel. +423 / 237 51 51. Fax: +423 / 237 51 66. ISDN: +423 237 51 09.  
 E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li.  
 Abonnementdienst: Daniela Florio. Tel. +423 237 51 41.  
 E-Mail-Aboverwaltung: abo@volksblatt.li.  
 Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Telefon: +423 / 237 51 51.  
 Redaktionssekretariat: Telefon +423 237 51 61.  
 Telefax Redaktion/Verlag: Tel. +423 237 51 55.  
 Telefon Sportredaktion: +423 237 51 71.  
 Internet: http://www.volksblatt.li. ISDN: +423 237 51 08  
 Abonnement: Inland und Schweiz jährlich CHF. 189.-; halbjährlich CHF. 99.-; vierteljährlich CHF. 56.-.  
 Für das weitere Ausland: Inlandtarife plus Auslandsporto. Bestellungen beim Verlag in Schaan, Tel. 237 51 41.  
 Anzeigen-Annahmeschluss: Jeweils am Vortag um 11.00 Uhr, für die Montagsausgabe am Freitag um 11.00 Uhr.  
 Ausser Stelleninserate: Für die Samstagausgabe, Mittwoch um 8.00 Uhr und Stelleninserate für Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr  
 Anzeigenannahme: Für das Inland: Verwaltung Schaan. Für die Schweiz und das übrige Ausland: Publicitas AG, Sarganserstrasse 9, 8887 Mels, Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 / 723 70 18.  
 Anzeigenpreise: Einspaltige Milimeterzelle (25 mm) 74 Rappen, Mindesttarif für Kleininserate CHF. 30.- netto; Stelleninserate: 77 Rappen. Grossauflage (Do): 99 Rappen; Textreklamen, Innenseiten (54 mm) 235 Rappen. Reklame Grossaufgabe 295 Rappen. Reklame Titelseite 399 Rappen, Grossaufgabe 499 Rappen.  
 Beilagen: Nach Anfrage. Verbund Südostschweiz  
 Verlag «Liechtensteiner Volksblatt», FL-9494 Schaan (Telefon +423 237 51 51).

### WEITERAUSSICHTEN

Tag	Wetter	Temperatur
Sonntag		23° / 15°
Montag		22° / 15°
Dienstag		19° / 14°
Mittwoch		18° / 12°



### GESTERN 14. UHR

Vaduz	schön	22°
Schweiz		
Basel	stark bewölkt	24°
Genf	leicht bewölkt	24°
Locarno	stark bewölkt	19°
Sitten	stark bewölkt	21°
Zürich	stark bewölkt	18°
Österreich		
Wien	schön	25°
Innsbruck	stark bewölkt	25°
Salzburg	schön	24°
Graz	schön	25°
Bregenz	bewölkt	21°

### SONNE

Sonnenaufgang 6.35 Uhr  
 Sonnenuntergang 20.21 Uhr

### MOND

Mondaufgang 21.27 Uhr  
 Monduntergang 7.46 Uhr

### SCHADSTOFFE

NO2 (Stickstoffdioxid) 46 (Grenzwert = 80)  
 O3 (Ozon) 78 (Grenzwert = 120)

### TEMPERATUR

0°  
 3500 m

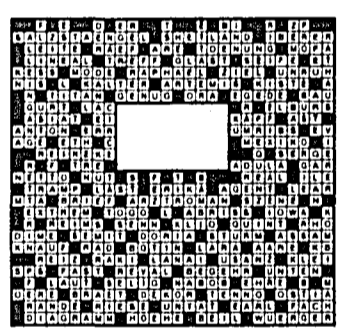
### GESTERN 14. UHR

Europa		
Amsterdam	stark bewölkt	20°
Athen	schön	31°
Belgrad	schön	27°
Berlin	schön	28°
Brüssel	stark bewölkt	19°
Budapest	schön	27°
Hamburg	schön	25°
Helsinki	schön	24°
Istanbul	leicht bewölkt	27°
Las Palmas	schön	25°
Lissabon	leicht bewölkt	22°
London	stark bewölkt	20°
Madrid	schön	23°
Moskau	stark bewölkt	17°
München	schön	22°
Oslo	schön	26°
Palma	schön	28°
Paris	stark bewölkt	22°
Prag	leicht bewölkt	24°
Reykjavik	stark bewölkt	13°
Rom	stark bewölkt	27°

## VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

### ANGELHAKEN

Wir gratulieren Maria Öhri Lettenstrasse 154 9491 Ruggell



Das VOLKSBLATT benachrichtigt die Gewinner direkt. Korrespondenz über den Wettbewerb wird nicht geführt.

### RÄTSELAUFLÖSUNG

Hier sehen Sie die Rätselauflösung von gestern.

A Z F  
 FUNKTIONÄER  
 GEWINN BEO  
 SAL PFEIL E  
 N EPE QARN  
 ADEL RINGEN  
 ANKEN OEBE  
 Z MOOR  
 IBIZA BA  
 GOA IDUN  
 ANGLIST

# Historisches Kalenderblatt

Am 24. August, im Jahr 2002 der 236. Tag und ein Samstag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:  
 1922 - Hermann Hentzen aus Hannover stellt in der Rhön mit 3 Stunden 10 Minuten einen neuen Weltrekord im Dauerflug ohne Motor auf.  
 1937 - Die NSDAP verbietet ihren Parteigliedern die Mitgliedschaft im Rotary Club wegen des «freimaurerischen Geistes».  
 1952 - Als erster Deutscher gewinnt Heinz Müller die Strassenweltmeisterschaft der Radprofis in Luxemburg.  
 1967 - Die Sowjetunion und die USA legen auf der Abrü-

stungskonferenz in Genf gleich lautende Entwürfe über die Nichtverbreitung von Atomwaffen vor.  
 1972 - US-Präsident Richard Nixon kandidiert erneut für die bevorstehende Präsidentschaftswahl.  
 1987 - Im Landkreis Dithmarschen in Schleswig-Holstein wird der erste deutsche Windenergie-Park eröffnet.  
 1997 - Mehr als eine Million Jugendliche nehmen an der Abschlussmesse der Weltjugendtage in Paris teil. Die Messe wird von Papst Johannes Paul II. zelebriert.

- Ferdinand Hueppe, dt. Mediziner (1852-1938)
  - Sir Max Beerbohm, brit. Schriftsteller und Zeichner (1872-1956)
  - Fernand Braudel, franz. Historiker (1902-1985)
  - Harry M. Markowitz, amerik. Wirtschaftswissenschaftler (1927-)
  - Heinz-Werner Meyer, dt. Gewerkschafter (1932-1994)
  - Egon Madsen, dän. Tänzer und Ballettchef (1942-)
- Todestage:  
 ● Hl. Rosa von Lima, peruan. Dominikanerin, Patronin Lateinamerikas (1586-1617)  
 ● Louis Rene Moillet, schweiz. Maler (1880-1962)

# Kino heute

### Schlosskino Balzers

täglich 20.30  
 Fr+Sa 22.30 Sa+So 16.30 Deutsch  
 täglich 18.30 Orig. E/df

## ABOUT A BOY

„Mit einem sehr komischen und ausgesprochen attraktiven Hugh Grant.“  
 J12 Dolby-Digital

Sa+So+Mi 13.30  
**SPIRIT-DER WILDE MUSTANG**  
 Deutsch J6 Dolby-Digital  
 00423 384 12 66

### Kiwi Treff Werdenberg

Telefon 081/771 60 70

TREFF 1 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**ABOUT A BOY**  
 Deutsch A-Kat. J 12 CH-Premiere!

TREFF 2 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**BAD COMPANY**  
 Deutsch A-Kat. J 14 CH-Premiere!

TREFF 3 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30  
**DER ANSCHLAG**  
 Deutsch A-Kat. J 14 2. Woche

TREFF 3 Sa/So/Mi 14.30 Sa/So 17.00  
**SCOOBY-DOO**  
 Deutsch A-Kat. J 12 5. Woche

TREFF 4 Sa/So/Mi 14.45 Sa/So 17.15  
**SPIRIT - DER WILDE MUSTANG**  
 Deutsch A-Kat. K 8 6. Woche

TREFF 4 tägl. 20.15 Fr/Sa 22.30  
**MEN IN BLACK II**  
 Deutsch A-Kat. J 12 7. Woche

Kino-Tel. 0900 900 998

### Kino VADUZ

+423 232 12 18

Do bis So tägl. 20.15 Uhr  
**«MY BIG FAT GREEK WEDDING»** - E/df  
**«Eine Griechische Hochzeit»**  
 ... ein wahres Fest der griechischen Lebensfreude!  
 ... unterhaltsam, witzige Komödie!

### Kiwi Castels, Sargans

Telefon 081 723 16 61

Ch-Premiere/ Tägl. 20.00 Uhr Fr/Sa 22.15 Uhr,  
 Sa/So/Mi 14.30, Sa/So auch 17.00 Uhr

## MR. DEEDS

«Wedding Singer» und «Big Daddy» Adam Sandler als Landbursche, der unverhofft ein Milliardenerbe antritt, eine Super-Klamaukkomödie.  
 Deutsch gesprochen A-Kat J 12

Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

### ANZEIGE

#### Filmclub Frohsinn

Sa. bis Mo. - 20 Uhr - L.I.E.  
 Die Geschichte einer verlorenen Kindheit, in der nichts so ist wie es auf den ersten Blick scheint. J/16

Samstag - 22 Uhr - **The Isle**  
 Ein Thriller in menschliche Abgründe...  
 ein grausam schöner Film. J/16

So. - 18 Uhr & Di. - 20 Uhr  
**Quand on sera grand**  
 Eine verführerische schräge Komödie.  
 im Takino